

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 86 (1960)
Heft: 13

Illustration: Rücksichtsvoller Kapitän!
Autor: [eh]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

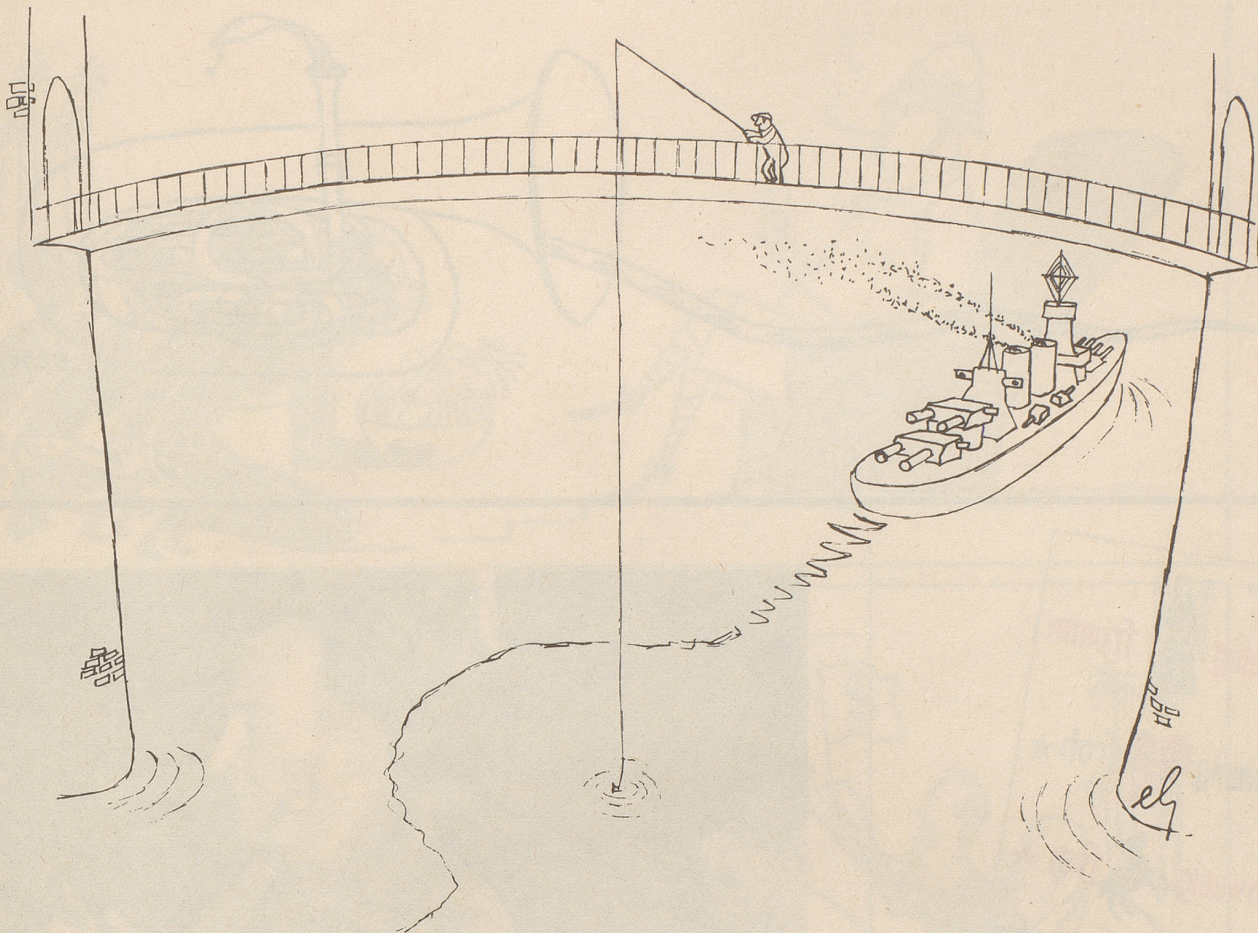
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Rücksichtsvoller Kapitän!

Am Hirsch



fi Meinig

zZürri dunna isch dar eerschi internazio-
naal Khongräß für Lärmbekhemfig gsii.
Uss allar Wält sind Wüssaschaftar zem-
mahoo und hend lutt und tüttli gsaid, daß as
hööchschi Zitt sej, aswas gääga da Lärm
ztua. Mediziinar hend vu Närvaschääda var-
zellt, wo durr dan eewig Khrach zringal-
umm entschoo tejand. Inschinööra hend uus-
gfüart, wia ma dar Lärm prakhtisch varmin-
dara khönni. So sejs dar Tächnikh ooni wi-
tars mögli, alli Motora viil liisligar zkhon-
schtruiara und zwoor ooni daß dLaischtig
druntar liida tej. Nöüji Uuspufftöpf an alti
Khnatarkhäara montiart khönnandi dar

Lärm fasch um dHelfti aabasetza – abar das
müassi halt gmacht wärda und wenss nitt
andarsch gengi halt mitama Gsetz. Da Khon-
gräßlütt sind sogäär Präßlufthemmar vor-
gfüart worda, wo nu no abitz tschättarat
hend. (Zum Vargliicha hejands denn duura
khönnna zum Paradeplatz, wo Präßlufthem-
mar vu dar aalta Sorta a Khonzärt uufgfüart
hejand, daß am Tüüfal drab ggruasat hej.
Abar das sind halt schtädtichi Khrachma-
schinna, und dia wärdand eersch uff dSitta
tua, wenss amortisiart sind ...)

Am maischta gfröüt hätt mii, daß dia Wüs-
saschaftar nitt nu vum grooßa Lärm greedat
hend, also nitt nu vu da Düüsafzugzüüg, da
Rambbäära und asoo. Nai, fasch am Wich-
tigschta isch dBekhemfig vum khliina Lärm,
vum Lärm im Huus dinna, wo üüs Taag für
Taag und Nacht für Nacht khwääla khann.
Warum khamma nitt Tüüra khonschtruiara,
wo zringalumm a Schalldichtig hend, so daß
au dar varrückhtisch Aalt si nümma zua-
schletza khann? Warum muaß as – wemma

anara gwüssa Khetti züücht – tööna, als
wenn zganza Huus zemmakhejti? Warum
baut ma Schtaischtäaga in nöüji Hüüsar
iina? Warum müassand dia vorgschribbna
Apfallkhübal usama Matarial sii, wo bejm
khliinschtan Aaputsch durr zganza Khwar-
tiar tööndand? dAntwort isch aifach. As isch
a Gäldfroog. Guat, das isch immar a schwi-
rigi Froog. Abar üüsari Bauortniga schrii-
band au vor, wia grooß, wia hooch a Zim-
mar sii müassi und wiaviil Fenschtar daß
häara khöörand. Also khamma gad no a
Schritt witar goo und amtlihi Vorschrifta
gääga da Lärm ärloo! Und wenss im Huus
dinna bessarat, so bessarat denn bald au
zringalum!

zAinziga, was i am Khongräß für Lärm-
bekhemfig zkhritisiara hann isch das, daß
khai ainziga Mediziinar über dBekhemfig
vum Schnarchla greedat hätt.

Thiergarten
SCHAFFHAUSEN

Die gutgeführte Gaststätte beim
Museum Allerheiligen
W. Müller-Vogt, Küchenchef

KONGRESS
HABEN
WIR

Ausstellungsräume
mit allen technischen Einrich-
tungen.

Sitzungszimmer
jeder Größe für Tagungen.
Auskunft durch die Direktion,
Telefon 27 56 30

RESANO

Au en alkohol-
freie Wy –
chan rassig und
süffig sy !
Probieren Sie
RESANO

Bezugsquellennachweis durch Brauerei Uster